

中心：_____

姓名：_____

1140331 高中職生英翻中短文翻譯題目

I am used to private tour, but once I went to Bali(巴厘島), and it made me feel sad. When I was out of customs, I was probably a single woman, and an independent tourist with small luggage, so they didn't spite me. However, one of my friends has faced the situation that the Customs "voluntarily" asked him for money. He was so angry that he deliberately spoke in Chinese loudly: "I don't know English. Is there someone to translate for me?" The Customs just appeared to be reluctant and let him pass.

spite 刁難

deliberately 故意地

中心：_____

姓名：_____

1140331 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

我習慣自助旅遊，可是有一次到巴厘島卻讓我覺得難過。從前出關時大概由於我是單身女性，又是行李很小的個人旅客，沒有受到刁難。但我的一個朋友卻曾面臨到海關「主動」跟他要錢的狀況，氣得他故意用中文大聲說：「我不懂英文，可不可以找人翻譯？」該海關才不情不願的放行。